

JAN KOCHANOWSKI

**Pieśń XXI (Srogie
łańcuchy na swym
sercu czuję...)**

JAN KOCHANOWSKI

PIEŚNI, KSIĘGI WTÓRE

Pieśń XXI¹²

Srogie łańcuchy na swym sercu czuję;
Lecz to szczęściem szacuję³,
Żem jest tak pięknym sidłem ułowiony;
Wesoło żywę⁴, w trosce położony,
A w tym swoim wzdychaniu
Mam rozkosz⁵ przeciw⁶ ludzkiemu mniemaniu,
Oczy dziwnej piękności,
W których się wszystkie znajdują wdzięczności⁷.
Dzień to błogosławiony,
Kiedym ja waszym sidłem upleciony⁸.

¹Ks. 2, Pieśń XXI — w pieśni pojawiają się liczne motywy z poezji Francesca Petrarki. [przypis redakcyjny]

²W przypisach gwiazdką oznaczono wyrazy, które są używane do dziś, ale których znaczenie w *Pieśniach* jest odmienne od znaczenia obecnego. [przypis edytorski]

³szczęściem szacuję — uważam za szczęście. [przypis redakcyjny]

⁴żywę (starop. forma 1 os. lp.) — żyję. [przypis redakcyjny]

⁵rozkosz* (starop.) — przyjemność, zadowolenie (znaczenie nieco inne niż obecnie). [przypis redakcyjny]

⁶przeciw — wbrew. [przypis redakcyjny]

⁷wdzięczności — tu: wdzięki. [przypis redakcyjny]

⁸upleciony — schwytyany, opleciony. [przypis redakcyjny]

Ten utwór nie jest objęty majątkowym prawem autorskim i znajduje się w domenie publicznej, co oznacza że możesz go swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać. Jeśli utwór opatrzony jest dodatkowymi materiałami (przypisy, motywy literackie etc.), które podlegają prawu autorskiemu, to te dodatkowe materiały udostępnione są na licencji Creative Commons Uznanie Autorstwa – Na Tych Samych Warunkach 3.0 PL.

Źródło: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/piesni-ksiegi-wtore-piesn-xxi>

Tekst opracowany na podstawie: Pieśni Jana Kochanowskiego księgi dwoje, Drukarnia Łazarzowa, Kraków, 1586

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Olga Sutkowska, Piotr Wilczek.

Okładka na podstawie: Tall and Ginger@Flickr, CC BY 2.0

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przekaż 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Pomóż uwolnić konkretną książkę, wspierając zbiórkę na stronie wolnelektury.pl.

Przekaż darowiznę na konto: szczegóły na stronie Fundacji.